



« Le Cantique des cantiques » vu par Marc Chagall. (1960)

Le Cantique des Cantiques

Du « sein » au « saint »

Pour Rabbi Aquiba, le Cantique des cantiques doit être entendu sur un plan allégorique.

Il s'agit de l'amour de Dieu et de l'homme. Toutes les images érotiques deviennent alors un langage religieux.

Les deux seins de la bien-aimée correspondent aux deux tables de la Loi.

שיר השירים פרק ד

(ה) שני שדיך כשני עפרים תאומי צביה הרועים בשושנים:

רש"י

כשני עפרים תאומי צביה – [...] שני שדיך על שם הלוחות תאומי צביה שהם מכוונות במדה אחת וחמשה דברות על זו וחמשה על זו מכוונין דבור כנגד דבור, אנכי כנגד לא תרצח שהרוצח ממעט את הדמות של הקב"ה, לא יהיה לך כנגד לא תנאף שהזונה אחר עבודה זרה דרך אשה המנאפת תחת אישה תקח את זרים, לא תשא כנגד לא תגנוב שהגנוב סופו ליטבע לשקר, זכור כנגד לא תענה שהמחלל את השבת מעיד שקר בבוראו לומר שלא שבת בשבת בראשית, כבוד כנגד לא תחמוד שהחומד סופו להוליד בן שמקלה אותו ומכבד למי שאינו אביו:

Cantique des cantiques chapitre 4

5- Tes deux seins sont comme deux faons, jumeaux d'une biche qui paissent parmi les roses.

Rachi

Comme deux faons, jumeaux d'une biche: ces deux seins correspondent aux deux tables de la Loi, comme des jumeaux de biche, qui se font face, cinq paroles face à cinq paroles, chaque parole en vis-à-vis d'une parole. « Je suis » face à « Tu ne tueras pas », car qui tue diminue l'image divine ; « tu n'auras pas d'autres dieux » face à « tu ne commettras pas d'adultère » car celui qui suit l'idolâtrie ressemble à une femme infidèle à son mari en prenant des étrangers ; « Tu ne prononceras pas » en face de « tu ne voleras pas », car quiconque vole, finira par jurer en mensonge ; « Souviens-toi » en face de « Tu ne feras pas de faux témoignage », car qui transgresse le Shabbath porte un faux témoignage sur son créateur, à savoir qu'il n'a pas cessé au Shabbath du Commencement ; « Respecte » en face de « Tu ne convoiteras pas », car celui qui convoite finira par enfanter un fils qui maudira son père et honorera celui qui n'est pas son père.